



Aichaer

Nachrichten

Nr. 45/2012

Ausgabe vom 07. November 2012

Herausgeber:

Gemeinde Aicha vorm Wald

Kontakt: 08544/9630-0

E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)

Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### ÖFFENTLICHE GEMEINDERATSSITZUNG

Am Donnerstag, 08. November 2012, findet abends um 19.00 Uhr im Rathaus Aicha vorm Wald, Sitzungssaal, eine Sitzung des Gemeinderates statt.

#### Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 01) Bauantrag der Firma Delta Energy Solutions Pocking GmbH & Co. KG, Brixener Str. 13, 94036 Passau, auf Nutzungsänderung des Anwesens Sommerweide 4, 94529 Aicha vorm Wald, von der bisherigen Go-Kart-Halle in eine Produktions- und Lagerhalle sowie Antrag auf Befreiung von den grünordnerischen Festsetzungen des Bebauungsplanes „Sommerweide-Ost“
- 02) Antrag der Theatergruppe Aicha vorm Wald auf Sanierung der Veranstaltungshalle

Im nichtöffentlichen Teil werden vier weitere Punkte behandelt.

Theo Schuster  
1. Bürgermeister

- - -

## **Öffentliche Zahlungsaufforderung**

**Auf die nachstehend angegebenen Fälligkeiten von Abgaben wird aufmerksam gemacht:**

<b>Fälligkeits-termin</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Rate</b>	<b>Zahlungs-zeitraum</b>
15.11.2012	Grundsteuer A (Betrieb der Land- und Forstwirtschaft)	4.	Jahr 2012
15.11.2012	Grundsteuer B (Grundstücke)	4.	Jahr 2012
15.11.2012	Gewerbsteuer-Vorauszahlung	4.	Jahr 2012

### **Sonderregelung für Kleinbeträge:**

Nach § 28 Abs. 2 GrStG wird die Grundsteuer fällig

- am 15. August mit ihrem Jahresbetrag, wenn dieser **fünfzehn EURO** nicht übersteigt
- am 15. Februar und 15. August zu je einer Hälfte ihres Jahresbetrages, wenn dieser **dreißig EURO** nicht übersteigt.

Die Zahlungspflichtigen werden hiermit gebeten, die fälligen Beträge innerhalb von 3 Werktagen ab Fälligkeitstermin an die Gemeindekasse zu entrichten und sich dabei der oben angegebenen Einzahlungsmöglichkeiten (Bankkonten) zu bedienen.

Es wird dringend ersucht, bei Überweisungen die jeweilige Personenkonto-Nummer (PK-Nr.) anzugeben.

Bei allen Steuerpflichtigen, von denen uns eine Einzugsermächtigung vorliegt, werden die fälligen Abgaben von ihrem Bankkonto abgebucht.

**Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse diese öffentliche Zahlungsaufforderung. Durch Vermeidung von Zahlungsverzug ersparen Sie sich Säumniszuschläge und die damit verbundenen zusätzlichen Kosten.**

**Gemeinde Aicha vorm Wald**



Schuster, 1. Bürgermeister



Dienstgebäude:  
Hofmarkstr. 2  
94529 Aicha vorm Wald

Internet:  
[www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

Besuchszeiten:  
Mo-Do 07.30 - 12.00 Uhr  
+ 12.45 - 16.45 Uhr  
Mi-Nachmittag geschlossen  
Fr 07.00 - 12.00 Uhr

Telefon:  
08544/9630-0  
(Vermittlung)  
Telefax:  
08544/9630-20  
e-Mail:  
[info@aichavormwald.de](mailto:info@aichavormwald.de)

Konten:  
Raiffeisenbank Ortenburg  
Nr. 8 1125 4 (BLZ 74061670)  
Sparkasse Passau  
Nr. 620 280 032 (BLZ 74050000)

## An alle Wasserabnehmer/Kanalbenutzer

### **ZÄHLERSTAND ablesen !! - Letzter Termin: 15.11.2012 !! -**

Wir bitten alle Wasserabnehmer/Kanalbenutzer nochmals ausdrücklich, falls noch nicht geschehen, uns die Zählerstände mitzuteilen.

Dies kann per Internet über unsere Homepage [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de) erfolgen.

Dabei ist zu beachten dass lediglich die Zählernummer (ohne evtl. Zusatz vor der Zählernummer, wie z.B. „HY“ sowie ohne Binde-/Schrägstrich) eingegeben wird.

Alle Bürger, die noch keinen Internetzugang besitzen bitten wir, den Zählerstand mittels der per Post zugestellten Zählerablesekarte schriftlich mitzuteilen.

Bitte den Zählerstand genauestens ablesen, um Ablesefehler zu vermeiden, welche sich spätestens beim Zählerwechsel durch die Gemeinde (nach Ablauf der Eichdauer) durch entsprechend höhere Nachzahlungen auswirken.

#### **Bitte beachten Sie:**

Falls wir keine Nachricht über Ihren Zählerstand erhalten, sind wir leider gezwungen, den Zählerstand zu schätzen. Die damit verbundenen Unannehmlichkeiten wollen wir Ihnen und uns ersparen.

Spätestens Ende November erhalten alle Wasserabnehmer bzw. Kanalbenutzer die Gebühren-Abrechnungsbescheide 2012 zugestellt.

**Gemeindekasse Aicha vorm Wald**

- - -

## **RECYCLINGHOF AICHA VORM WALD**

### **Anpassung Öffnungszeiten**

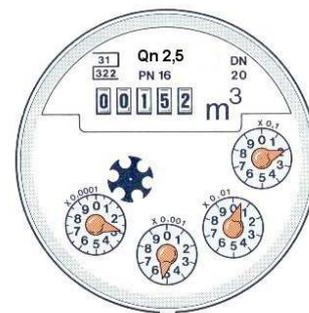
Seit Beginn der Winterzeit 2012 gelten auch heuer wieder die Winteröffnungszeiten:

	<b><u>Sommer</u></b>		<b><u>Winter</u></b>
Mi.	13.00 – 17.00 Uhr	Mi.	13.00 – 16.00 Uhr
Fr.	13.00 – 17.00 Uhr	Fr.	13.00 – 16.00 Uhr
Sa.	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	09.00 – 12.00 Uhr

Wir bitten um Beachtung!

ZAW  
Donau-Wald

- - -





- - -

## **SPRECHTAG DES VERSORGUNGSAMTES LANDSHUT**

Nächster Sprechtag des Versorgungsamtes Landshut in Passau:

**Donnerstag, 15. November 2012  
von 10.00 – 15.00 Uhr**

**Ort:** Passau, altes Rathaus  
2. Stock, Zimmer 204

- - -

## **F a m i l i e n n a c h r i c h t e n**

### **NACHRICHTEN AUS DEM STANDESAMT**

Aus datenschutzrechtlichen Gründen erfolgt die Veröffentlichung von Glückwünschen und standesamtlichen Nachrichten nur dann, wenn eine Veröffentlichung seitens der Betroffenen ausdrücklich gewünscht wird.

**Monat Oktober 2012**

#### **Geburt:**

Kerschhackl Sophie, Niederham

**Alles erdenklich Gute dem neuen Erdenbürger und herzliche Gratulation den Eltern!**

#### **Eheschließung:**

Martin und Bianca Marxbauer, geb. Peindl, Niederham

**Für den gemeinsamen Lebensweg wünschen wir alles Gute!**

- - -

## **V e r e i n s a n z e i g e n**

### **SELBSTHILFEGRUPPE FÜR PSYCHISCHE GESUNDHEIT**

**am 2. und 4. Mittwoch im Monat  
um 19.00 Uhr  
im Pfarrheim in Eging am See  
Tel. 9744115**

- - -



## Hallo Aichaer Fussballfans!

5:0 Auswärtserfolg in Pleinting für unsere Erste! Wenig Mühe hatte die Truppe von Coach Wolfgang Schiller beim Mit-Bezirksligaabsteiger! Vor der verdienten Winterpause folgt jetzt aber noch der Schlager gegen den Mitkonkurrenten TSV Gangkofen! Hier will man sich für die Vorrundenniederlage revanchieren, um am Führungsduo dranzubleiben!

Unsere Zweite spielt am Sonntag nach dem Sieg gegen Alkofen II beim Nachbarn SV Hofkirchen ebenfalls ihr letztes Spiel vor der Winterpause!

Liebe Aicha-Fans! Bitte unterstützen Sie vor allem an diesem Wochenende unsere Mannschaften noch mal auf's Beste. Es geht um sehr viel und die Mannschaften freuen sich sehr über jede Unterstützung! Der SVA bedankt sich schon jetzt im Voraus für Ihren Besuch!

## SPIELE AM WOCHENENDE

### KREISLIGA PASSAU:

Samstag, 10.11.2012      14.00 Uhr      SVA I – TSV Gangkofen I

### A-Klasse Vilshofen:

Sonntag, 11.11.2012      14.00 Uhr      SV Hofkirchen I - SVA II

\*\*\*

## Jugendfussball des SV Aicha vorm Wald

### C-Jugend

10.11.12      Aicha – Bad Höhenstadt      12:00 Uhr

\*\*\*

## TISCHTENNIS

### 1. Kreisliga Herren

Samstag, 10.11.12, 19.00 Uhr  
TV Hauzenberg - SV Aicha

### 2. Kreisliga Süd Herren

Samstag, 10.11.12, 19.30 Uhr  
SV Aicha II - DJK Bad Höhenstadt II

### 4. Kreisliga Süd Herren

Samstag, 10.11.12, 19.30 Uhr  
SV Aicha III – TSV Heining-Neustift IV

- - -



# Martinszug - Weferting

am Sonntag, den 11.11.2012

um 16:00 Uhr Kirche/Weferting

Programm: Andacht mit Martinsspiel, anschließend  
Martinszug durch Weferting.

Um Kuchenspenden wird gebeten. Möglichkeit hierzu  
von 10 – 12 Uhr im Feuerwehrhaus.

Auf euer Kommen freut sich die Jugendfeuerwehr  
Weferting.



- - -

## G e s c h ä f t s a n z e i g e n



Unser Angebot vom 5.11. – einschl. 10.11.2012

**2 Stk. Nußecken** **nur 1,80 Euro**

**2 Stk. Zwiebelkrusterl** **nur 1,30 Euro**

**500g Aichaer Schwarzbrot** **nur 1,35 Euro**

- - -

## APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	08.11.12	Dreiburgen-Apotheke Tittling
Fr.	09.11.12	Marien-Apotheke Tittling
Sa.	10.11.12	Sankt-Markus-Apotheke Thurmansbang
So.	11.11.12	Sankt-Markus-Apotheke Thurmansbang
Mo.	12.11.12	Ludwigs-Apotheke Eging
Di.	13.11.12	Apotheke am Markt Tiefenbach
Mi.	14.11.12	Marien-Apotheke Hutthurm

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**  
**Rettenungsleitstelle: Tel. 112**

1a autoservice Hochleitner  
Inh. Frank Hochleitner  
Hauptstraße 17  
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate,  
elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice,  
Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV +  
AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr, **NEU Ökotuning**  
(Leistungssteigerung aller Dieselfahrzeuge) Benziner und Traktoren  
auf Anfrage.  
Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100

**Auf Ihren Besuch freut sich das Team  
von Kraftfahrzeuge Hochleitner**



## **Metzgerei Klessinger**

Aicha v.W. \* Hofmark 13 / 08544-354

### **Schweinerücken**

ohne Knochen mit Schwarte, ideal  
zum suren oder braten

EURO  
100g  
**0.79**

### **Kassler**

mild gepökelt, schonend gegart  
und buchengeräuchert

EURO  
100g  
**0.79**

### **Schinken-Gulasch**

geschnitten oder ganze Stücke  
aus der saftigen Schweinsnuß

EURO  
100g  
**0.69**

## **Heisse Theke:**

- \* Schaschlik u Fritten
  - \* Currywurst u Fritten
  - \* Chicken Nuggets
  - \* Pizza v. Blech
  - \* Hähnchenkeulen
  - \* Grill-Haxen
  - \* Grill-Rippel
  - \* Bratwurst-Semmel
  - \* Schnitzel-Semmel
  - \* Gyros-Semmel
  - \* Leberkäs-Semmel
  - \* Fleischpflanzerl
  - \* Braten-Semmel
- \* \* \* \* \*

## **Angebot der Woche**

W45/ Montag, 05-10/12 bis Samstag, 10-11/12

### **SALAMI-Aufschnitt**

verschiedene Hausmacher-  
Salamisorten, gemischt

EURO  
100g  
**1.15**

### **Gelbwurst**

ohne Petersilie, die ideale  
Wurst nicht nur für Kinder!

EURO  
100g  
**0.79**

### **Kalter Braten**

schonend gebratene Stücke,  
geschnitten oder im Stück

EURO  
100g  
**0.99**

# Mobiler Pflegedienst

Michael Greil

... unterwegs zu Ihnen

*Wir nehmen uns Zeit:*

## Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:

- Versorgung der Grundbedürfnisse (Grundpflege)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

## Serviceleistungen für Angehörige:

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerrelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
  - konstanter Pflegepersonaleinsatz
  - 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
  - **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**  
(günstiger als Dienste von außerhalb)
- Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

Schulstrasse 9 · 94529 Aicha vorm Wald · Tel.: **08544 972414** · Fax: 08544 972515 · [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)

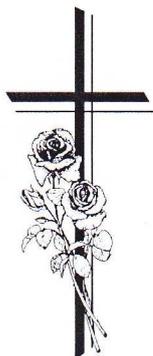


*Tag und Nacht*

## Zitzlsberger Eging

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : [p.z.66@web.de](mailto:p.z.66@web.de)



Große Auswahl an

## Sterbebilder

verschiedene Formate und eigenes  
Design ohne Aufpreis!

In bester Druckqualität direkt  
aus der Druckerei!

Zu beziehen durch:

**Christian Schneider**

Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
Tel.: 0175 - 20 90 65 2

Große Auswahl an

## Drucksachen

aller Art

Privat,- Geschäfts,- und  
Vereinsdrucksachen!

Zu beziehen durch:

**Christian Schneider**

Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
Tel.: 0175 - 20 90 65 2

UNSERE DIENSTE

Ambulante Pflege   Palliativpflege   Verhinderungspflege   Wundexperten  
Kostenlose Pflegekurse   Hilfe für pflegende Angehörige   Zusätzliche  
Betreuungsleistungen   Betreuungsgruppen   Hauswirtschaftliche Versorgung  
Hausnotruf   Essen auf Rädern   Fahrdienst   Seniorenreisen uvm...



Aus Liebe zum Menschen.

**Rufen Sie uns an!**  
**08544 97 42 27**

→ *Ihr Ansprechpartner in Eging: Jutta Pangraz*



WIR HELFEN IHNEN GERNE.

**V e r s c h i e d e n e s**

**S u c h e** dringend in der Nähe des Gewerbegebietes Aicha v.W. (Mötzing) **kleine Wohnung oder Appartement** (nach Möglichkeit möbliert).

Angebote bitte unter:

Tel. 0160/99320168



# Pfarnachrichten

## Aicha vorm Wald

### Gottesdienstordnung

Am Samstag und Sonntag Gottesdienstbesucherzählung

**Samstag 10.11. Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer**

14:00 Taufe der Kinder Moritz und Serafina Roth, Weferting

19:00 Weferting - Kirchenpatrozinium mit H. H. Generalvikar Prälat Dr. Klaus Metzl  
Heiliges Amt

FFW-Weferting für Willi Kroiß und alle verst. Mitglieder  
Fam. Karl Feuchtinger für Mutter z. G. und Vater z. St.  
Fam. Ferdinand Kreipl für Vater, Schwiegervater und Opa z. St.



**Sonntag 11.11. 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

9:00 PFARRGOTTESDIENST - Sammlung für die Pfarrkirche  
Heiliges Amt

Fam. Münch und Fam. Bauer für Mutter und Oma  
Fam. Luise Kirchberger für Ehemann, Vater, Schwiegervater und Opa z. G.  
Geschwister Biereder für Eltern, Schwiegereltern und Großeltern z. St.

16:00 Martinsfeier in Weferting mit Laternenumzug

**Montag 12.11. Hl. Josaphat, Bischof von Polozk in Weißrussland**

08.30 Andacht der Schule Aicha zu St. Martin



**Mittwoch 14.11. der 32. Woche im Jahreskreis**

19:00 Heilige Messe

Fam. Luise Grubmüller für verst. Angehörige  
Fam. Kurz-Scholler für verst. Eltern  
Fam. Spiethaler für Nachbarin Franziska Langgartner  
Fam. Würzburger-Schuh für Nachbarin Franziska Langgartner  
Fam. Josef Stöger jun. für Nachbarin Franziska Langgartner  
Anni Sterner für Cousine Elisabeth Schiller  
Peter Sterner für Schwester Elisabeth Schiller

**Freitag 16.11. Hl. Margarete, Königin von Schottland**

18:30 Rosenkranz-Andacht in der Pfarrkirche

19:00 Heiliges Amt

Michael und Manuela Ellenbach für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.  
Fam. Josef Fischl für Ehefrau, Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.  
Geschwister Weinzierl für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.



**Samstag 17.11. Hl. Gertrud von Helfta, Ordensfrau, Mystikerin**

19:00 Weferting - Vorabendgottesdienst - Sammlung für Bonifatiuswerk  
Heiliges Amt

Fam. Josef Ratzinger für Mutter, Schwiegermutter und Oma z. St.

**Sonntag 18.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

9:00 **PFARRGOTTESDIENST - Sammlung für Bonifatiuswerk**  
**Heiliges Amt**  
KSV - Aicha v. W. für Franz Hatzesberger  
Geschwister Schneider für Eltern Rosina und Hermann Schneider z. St.

**Mittwoch 21.11. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem**

19:00 **Heilige Messe**  
Fam. Grubwinkler für Eltern zum Dank  
Franziska Hobelsberger für Hans und Maria Freitag, bds. Eltern u. verst. Angehörige

**Freitag 23.11. Hl. Kolumban, Abt, Glaubensbote und Hl. Klemens I., Papst**

18:30 **Rosenkranz-Andacht in der Pfarrkirche**

19:00 **Heiliges Amt**  
Gerhard Reitberger für Franziska Langgartner  
Fam. Roswitha Ranzinger für Onkel Alfred Ritzler  
Fam. Josef Stöger für Mutter z. Namenstag und Geburtstag

Wofür wir  
Danke sagen



Caritassammlung

Caritas-Herbstsammlung 2012    Kirchensammlung € 125,80  
Haussammlung € 2.433,57

**Allen, die gespendet haben, ein sehr herzliches Vergelt's Gott!  
Unseren fleißigen Sammlerinnen und Sammlern gebührt unser besonderer Dank!**

Die **Kath. Pfarrkirchenstiftung Aicha vorm Wald** sucht für seinen Kindergarten in Aicha vorm Wald (St. Peter und Paul) zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

**Erzieher/in**

befristet bis 31.08.2013.

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 20 Stunden.

Neben der fachlichen Qualifikation und persönlichen Eignung erwarten wir, dass sich der/die Bewerber/in mit den Grundsätzen der katholischen Kirche und der Caritas identifiziert.

Die Vergütung erfolgt nach dem Arbeitsvertragsrecht der Bayr. (Erz-)Diözesen (ABD)

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis 09.11.2012 an:

Haus für Kinder  
Kindergarten und Krippe  
St. Peter und Paul  
An der Ohe 1  
94529 Aicha vorm Wald  
Auskünfte unter Tel.: 08544/733



### Kirchgeld 2012

Liebe Pfarrangehörige!

In den nächsten Tagen wird bei allen, die am Einzugsverfahren beteiligt sind, das Kirchgeld für das Jahr 2012 abgebucht. (€ 3,50)

Pfarrangehörige, die volljährig sind, ihren Hauptwohnsitz in der Pfarrei Aicha v. W. haben und über ein regelmäßiges Mindesteinkommen von mtl. € 150,- verfügen, jedoch am Einzugsverfahren nicht beteiligt sind, bitten wir,

das Kirchgeld auf das Konto der Pfarrkirchenstiftung Aicha v. W. (Raiffeisenbank Ortenburg, Konto-Nr. 810460, BLZ 74061670) oder im Pfarrbüro einzuzahlen.

Durch die im vergangenen Jahr eingegangenen Gelder (Spenden und Kirchgeld) konnten wir zahlreiche Aufgaben bewältigen.

Wir danken Ihnen für Ihre Mithilfe. Sie leisten einen wertvollen Dienst für Ihre Kirche.  
Für bereits eingegangenes Kirchgeld ein herzliches Vergelt's Gott!

Die nächsten Pfarrnachrichten werden für den Zeitraum 24. November bis 07. Dezember 2012 geschrieben. Um Heilige Ämter, Messen und Rorate für diesen Zeitraum berücksichtigen zu können, müssen diese bis spätestens Mittwoch, 14. November (vormittags) eingegeben werden!



**Gute Köpfe**  
für eine gute Sache

Denken Sie an die **Kirchenverwaltungswahlen** am 17./18. November 2012!

(Öffnungszeiten der Wahllokale siehe an den Aushängen unserer Kirchen!)

Gehen Sie zur Wahl und verschenken Sie nicht Ihre Stimme!

Herzlichen Dank für Ihr Interesse!

---

### Im Pfarrverband sind für Sie da:

Dekan Christian Altmannspurger

Tel.: 08504-1608

e-mail: [christian.altmannspurger@bistum-passau.de](mailto:christian.altmannspurger@bistum-passau.de)

Pfarrvikar Sijil Muttikkal

Tel.: 08544-386

e-mail: [mjsigil@yahoo.com](mailto:mjsigil@yahoo.com) (Handy 0175-6764161)

Pfarrsekretärin Irmgard Reitberger

Tel.: 08544-386

(MO 12.30-17.30 Uhr und MI und FR 8.30-11.00 Uhr) Pfarrsekretärin

Gabi Grymer

Tel.: 08504-1608

(Montag bis Mittwoch 8.30-12.00 Uhr in Fürstenstein)

---